

*Apstiprināts:*

*Iepirkuma komisijas  
2015. gada \_\_\_\_ . maija sēdē  
(protokols Nr. 1)*

**Iepirkuma  
„Juridisko pakalpojumu sniegšana”  
INSTRUKCIJA**

(Identifikācijas Nr. TM 2015/16)

**Rīga  
2015**

## 1. INFORMĀCIJA PRETENDENTIEM

1.1. iepirkuma identifikācijas numurs – TM 2015/16

1.2. Pasūtītājs

<b>Pasūtītāja nosaukums</b>	Latvijas Republikas Tieslietu ministrija
<b>Adrese</b>	Brīvības bulvāris 36 (ar ieeju no Tērbatas ielas), Rīga, LV - 1536
<b>Reģ. Nr.</b>	90000070045
<b>Kontaktpersona</b>	Agris Skudra, Tieslietu ministrijas Tiesiskās sadarbības departamenta Bērnu lietu sadarbības nodaļas vadītājs;
<b>Tālruna Nr.</b>	67036836
<b>Faksa Nr.</b>	67036754
<b>E-pasta adrese</b>	<a href="mailto:agris.skudra@tm.gov.lv">agris.skudra@tm.gov.lv</a>
<b>Darba laiks</b>	darba dienās no 8:30 – 17:00

CPV kods - 79100000-5

### 1.3. Iepirkuma priekšmets

Iepirkuma priekšmets ir juridisko pakalpojumu sniegšana (turpmāk – Pakalpojumi) saskaņā ar tehnisko specifikāciju (1.pielikums).

### 1.4. Iepirkuma līgums, tā darbības laiks, norēķinu kārtība, līgumsods

- 1.4.1. Līguma darbības laiks 24 (divdesmit četri) mēneši, nepārsniedzot līguma kopējo paredzamo summu EUR 43 680.00 (četrdesmit trīs tūkstoši seši simti astoņdesmit *euro* un 00 centi), tajā skaitā normatīvajos aktos noteiktais pievienotās vērtības nodoklis (turpmāk – PVN), EUR 36 099.17 (trīsdesmit seši tūkstoši deviņdesmit deviņi *euro* un 17 centi) bez PVN. Līguma darbības laikā Pasūtītājam ir tiesības neizmantot visu līguma kopējo summu.
- 1.4.2. Pasūtītājs līguma darbības laikā pieteiks Pakalpojumus pēc nepieciešamības.
- 1.4.3. Pakalpojumu sniegšanas vieta ir Rīgas pilsētas Ziemeļu rajona tiesa, Rīgas apgabaltiesa, administratīvās iestādes Rīgā un administratīvās iestādes ārpus Rīgas visā Latvijas teritorijā.
- 1.4.4. Izpildītājs līdz katra mēneša 5. (piektajam) datumam iesniedz Pasūtītājam rēķinu un nodošanas un pieņemšanas aktu par iepriekšējā kalendārajā mēnesī sniegtajiem Pakalpojumiem.
- 1.4.5. Ja Izpildītājs kādā mēnesī nesniedz Pakalpojumus, jo Pasūtītājs tos nav pieprasījis, tad Izpildītājs neiesniedz Pasūtītājam rēķinu un nodošanas un pieņemšanas aktu par attiecīgo mēnesi.
- 1.4.6. Ja Izpildītājs iepriekšējā mēnesī ir sniedzis Pakalpojumus atbilstoši līguma noteikumiem, Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis 5 (piecu) darba dienu laikā no rēķina un nodošanas un pieņemšanas akta saņemšanas saskaņo iesniegto rēķinu un paraksta nodošanas un pieņemšanas aktu.
- 1.4.7. Pasūtītājs 10 (desmit) darba dienu laikā no rēķina saskaņošanas un nodošanas un pieņemšanas akta abpusējas parakstīšanas un samaksā Izpildītājam par iepriekšējā mēnesī sniegtajiem Pakalpojumiem.
- 1.4.8. Ja Izpildītājs nesniedz Pakalpojumus atbilstoši līguma noteikumiem vai nesniedz tos vispār, tad Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis sagatavo un paraksta trūkumu aktu. Par katru šādu reizi Izpildītājs pēc Pasūtītāja pieprasījuma maksā Pasūtītājam līgumsodu 1% (viena procenta) apmērā no līguma kopējās summas.
- 1.4.9. Pasūtītājam ir tiesības samazināt kādu no maksājumiem, ko Pasūtītājs līgumā apņēmis maksāt Izpildītājam, Izpildītāja līgumsoda apmērā.

- 1.4.10. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu, par to 1 (vienu) mēnesi iepriekš rakstiski informējot Izpildītāju. Šādā gadījumā Pasūtītājs ir atbrīvots no jebkādam izmaksām, līgumsodiem vai sankcijām.
- 1.4.11. Izpildītājam nav tiesības cedēt Līguma izrietošās prasījuma tiesības trešajām personām.

## 1.5. Iepazīšanās ar instrukciju

Ar instrukciju var iepazīties Tieslietu ministrijas Administratīvā departamenta Iepirkumu un līgumu nodaļā Brīvības bulvārī 36 (ar ieeju no Tērbatas ielas), Rīgā, 239. kabinetā, Pasūtītāja darba dienās, Pasūtītāja darba laikā, iepriekš piesakot savu ierašanos pa tālruni 67036869, 67036761 un Pasūtītāja mājas lapā internetā ([www.tm.gov.lv](http://www.tm.gov.lv) sadaļā Ministrija/Publiskie iepirkumi).

## 1.6. Piedāvājumu iesniegšanas vieta, datums, laiks un kārtība

- 1.6.1. Piedāvājumus var iesniegt **līdz Iepirkumu uzraudzības biroja interneta mājas lapas paziņojumā „Paziņojums par plānoto līgumu” norādītajam piedāvājumu iesniegšanas termiņam**, Tieslietu ministrijas Administratīvā departamenta Iepirkumu un līgumu nodaļā Brīvības bulvārī 36 (ar ieeju no Tērbatas ielas), Rīgā, 239. kabinetā, Pasūtītāja darba dienās, Pasūtītāja darba laikā, iesniedzot personīgi vai atsūtot pa pastu.
- 1.6.2. Pasta sūtījumam jābūt nogādātam instrukcijas 1.6.1. punktā norādītajā adresē līdz Iepirkumu uzraudzības biroja mājas lapā internetā paziņojumā „Paziņojums par plānoto līgumu” norādītajam piedāvājuma iesniegšanas termiņam. Piedāvājumi, kas iesniegti pēc minētā termiņa, tiks neatvērti atdoti atpakaļ iesniedzējam.
- 1.6.3. Ja piedāvājumi tiek iesniegti personīgi, tas iepriekš jāpiesaka pa tālruni 67036761, 67036869.
- 1.6.4. Instrukcijā noteiktajā kārtībā pretendents var iesniegt tikai vienu piedāvājumu par visu iepirkuma priekšmetu kopā. Piedāvājumu variantu iesniegšana nav atļauta.

## 1.7. Piedāvājuma noformēšana

- 1.7.1. Piedāvājums iesniedzams aizlīmētā aploksnē, uz kuras jānorāda:
- 1.7.1.1. Pasūtītāja nosaukums un adrese;
- 1.7.1.2. pretendenta nosaukums un adrese;
- 1.7.1.3. atzīme „Piedāvājums iepirkumam „Juridisko pakalpojumu sniegšana” (Identifikācijas Nr. TM 2015/16)”.
- 1.7.2. Piedāvājums sastāv no:
- 1.7.2.1. pretendenta atlases dokumentiem;
- 1.7.2.2. finanšu piedāvājuma.
- 1.7.3. Piedāvājumam jābūt caursūtām tā, lai dokumentus nebūtu iespējams atdalīt, un ievietotam atbilstoši instrukcijas 1.7.1. punkta prasībām noformētā aploksnē. Ja Pretendents piedāvājumā iesniedz dokumenta/-u kopiju/-as, kopijas/-u pareizība ir jāapliecina.
- 1.7.4. Piedāvājums jā sagatavo latviešu valodā. Citā valodā sagatavotiem piedāvājuma dokumentiem jāpievieno pretendenta apliecināts tulkojums latviešu valodā vai pretendenta paša tulkojums latviešu valodā, kas apliecināts ar apliecinājuma uzrakstu.
- 1.7.5. Iesniedzot piedāvājumu, Pretendents ir tiesīgs visu iesniegto dokumentu kopiju un tulkojumu pareizību apliecināt ar vienu apliecinājumu, ja viss piedāvājums vai pieteikums ir caursūts vai caurauklots.
- 1.7.6. Pieteikums par piedalīšanos iepirkumā (instrukcijas 2. pielikums) jāparaksta pretendenta paraksttiesīgai personai. Ja pieteikumu par piedalīšanos iepirkumā paraksta pretendenta pilnvarota persona, pretendenta atlases dokumentiem pievieno attiecīgo pilnvaru

## 2. PRASĪBAS PRETENDENTIEM

- 2.1. Pasūtītājs izslēgs pretendentu no turpmākas dalības iepirkumā, ja:

- 2.1.1. pasludināts pretendenta maksātnespējas process (izņemot gadījumu, kad maksātnespējas procesā tiek piemērota sanācija vai cits līdzīga veida pasākumu kopums, kas vērsts uz parādnieka iespējamā bankrota novēršanu un maksātnespējas atjaunošanu), apturēta vai pārtraukta tā saimnieciskā darbība, uzsākta tiesvedība par tā bankrotu vai tas tiek likvidēts;
- 2.1.2. pretendents Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts vai kurā atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, ir nodokļu parādi, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādi, kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 *euro*.
- 2.2. Instrukcijas 2.1. punktā minēto apstākļu esamību Pasūtītājs pārbauda tikai attiecībā uz pretendentu, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības atbilstoši noteiktajām prasībām un kritērijiem.
- 2.3. Pretendentam un/vai tā piesaistītajai personai – ekspertam ir:
  - 2.3.1. augstākā izglītība tiesību zinātnē, un
  - 2.3.2. vismaz 1 (viena) gada pieredze starptautisko ģimenes tiesību praktiskā piemērošanā (tajā skaitā pušu pārstāvība tiesās un bāriņtiesās), un
  - 2.3.3. angļu un krievu valodas zināšanas, saskaņā ar "Eiropas kopīgām pamatnostādnēm valodu apguvei", katrai valodai zināšanu līmenis vismaz B2, un
  - 2.3.4. pieredze vismaz trīs lietās, kas saistītas ar starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem, piemērojot Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvenciju par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem tiesās vai bāriņtiesās t.i. Starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesisko aspektu piemērošana tiesās/bāriņtiesās saistīta ar Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencijas par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem, 2003. gada 27. novembra Padomes Regulas (EK) Nr.2201/2003 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr.1347/2000 atcelšanu, Latvijas Republikas Civilprocesa likuma 77.1 vai 77.2 nodaļu piemērošanu. Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencija paredz mehānismu bērna atgriešanai viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, kā arī – otra vecāka tiesību uz aizgādību un saskarsmi respektēšanu ar mērķi aizsargāt bērnu no nelabvēlīgās ietekmes, ko radījusi viņa nelikumīga aizvešana vai aizturēšana. Konvencija norāda, ka tiesas pieņemtais lēmums par bērna atgriešanos nekādā veidā nav uzskatāms par nolēmumu, kas nosaka aizgādības un/vai saskarsmes tiesības ar bērnu. Pēc būtības minētā konvencija ir t.s. „jurisdikcijas konvencija”, kas nozīmē, to, ka tiesai, izvērtējot to, vai prettiesiski aizvests/aizturēts bērns ir vai nav jāatgriež viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, attiecīgi tiek noteikts, kuras valsts jurisdikcijā tiks risināts strīds pēc būtības – no aizgādības tiesībām izrietošie jautājumi – saskarsmes tiesību izmantošanas kārtība, dzīvesvietas jautājums, utt.
- 2.4. Pretendents un tā piesaistītā persona - eksperts spēj nodrošināt komunikāciju ar Pasūtītāju un sniegt Pakalpojumus latviešu valodā.
- 2.5. Piedāvājumi, kuru iesniedzēji neatbilst instrukcijas 2.1. – 2.4. punktus norādītajām pretendentu atlases prasībām, netiek izskatīti un turpmākajā iepirkumā nepiedalās.

### **3. PRETENDENTA ATLASEI IESNIEDZAMIE DOKUMENTI**

- 3.1. Pieteikums par piedalīšanos iepirkumā:
  - 3.1.1. pretendenta pieteikums par piedalīšanos iepirkumā apliecina apņemšanos sniegt Pakalpojumu saskaņā ar instrukcijā un tehniskajā specifikācijā izvirzītajām prasībām.
  - 3.1.2. pieteikumu par piedalīšanos iepirkumā sagatavo, aizpildot iepirkuma instrukcijas 2. pielikumu.

- 3.2. Lai apliecinātu atbilstību instrukcijas 2.3.punktam, pretendents iesniedz piesaistītas personas - eksperta CV, papildus norādot konkrēto lietu Nr. un datumus (CV veidojot atbilstoši instrukcijas 4. pielikumā esošajai veidlapai).
- 3.3. Pretendents ir atbildīgs par sniegto ziņu patiesumu. Ja, pārbaudot piedāvājumā sniegto informāciju, Pasūtītājs konstatē, ka tā neatbilst instrukcijā minētajām prasībām, pretendents tiek noraidīts.
- 3.4. Komisija pieprasīs pretendentam, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības un kurš nav reģistrēts Latvijā vai kuram Latvijā neatrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, 10 (desmit) darbdienu laikā pēc pieprasījuma izsniegšanas vai nosūtīšanas dienas iesniegt attiecīgās ārvalsts kompetentās institūcijas izziņu, kas izdota ne agrāk kā vienu mēnesi pirms iesniegšanas dienas un apliecina, ka:
  - 3.4.1. pretendentam nav pasludināts maksātnespējas process (izņemot gadījumu, kad maksātnespējas procesā tiek piemērota sanācija vai cits līdzīga veida pasākumu kopums, kas vēsts uz parādnieka iespējamā bankrota novēršanu un maksātnespējas atjaunošanu), nav apturēta vai pārtraukta tā saimnieciskā darbība, nav uzsākta tiesvedība par tā bankrotu vai tas tiek likvidēts;
  - 3.4.2. pretendentam valstī, kurā tas reģistrēts, vai kur atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta nav nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas kopsummā pārsniedz 150 *euro*.

#### **4. FINANŠU PIEDĀVĀJUMS**

- 4.1. Finanšu piedāvājumu pretendents sagatavo, ņemot vērā tehnisko specifikāciju, aizpildot finanšu piedāvājuma veidlapu (3. pielikums).
- 4.2. Finanšu piedāvājuma cenās jābūt iekļautam visām izmaksām, kas saistītas ar Pakalpojumu sniegšanu (ceļa izdevumi, kā arī nakts mītnes un citi izdevumi), tajā skaitā visiem nodokļiem un nodevām, kā arī citām izmaksām līdz iepirkuma līguma izpildei.
- 4.3. Finanšu piedāvājumā norādītajām izmaksām jābūt nemainīgām visā līgumu darbības laikā. Iespējamā inflācija, tirgus apstākļu maiņa vai jebkuri citi apstākļi nevar būt par pamatu cenu paaugstināšanai, un šo procesu radītās sekas pretendentam ir jāprognozē un jāaprēķina, sagatavojot finanšu piedāvājumu.

#### **5. PIEDĀVĀJUMU VĒRTĒŠANA**

- 5.1. Iepirkuma komisija pārbauda piedāvājumu atbilstību instrukcijā norādītajām prasībām. Par atbilstošiem tiek uzskatīti tikai tie piedāvājumi, kuri atbilst visām instrukcijā norādītajām prasībām. Ja, pārbaudot piedāvājumā sniegto informāciju, Pasūtītājs konstatē, ka tā neatbilst minētajām prasībām, pretendents no tālākas dalības iepirkumā tiek izslēgts.
- 5.2. Iepirkuma komisija sākotnēji veic piedāvājuma noformējuma pārbaudi atbilstoši instrukcijas minētajām piedāvājuma noformējuma prasībām. Pretendentu atlases laikā iepirkumu komisija veic instrukcijas 3.punktā noteikto dokumentu pārbaudi, lai pārliicinātos, vai pretendents atbilst instrukcijas 2.punktā noteiktajām pretendentu atlases prasībām.
- 5.3. Iepirkuma komisija piedāvājumu atbilstību tehniskās specifikācijas prasībām izvērtē, pārbaudot, vai pretendenta iesniegtajā pieteikumā (iepirkuma instrukcijas 2.pielikums) par piedalīšanos iepirkumā ir ietverts pretendenta apliecinājums, ka pretendents apņemas izpildīt visas tehniskajā specifikācijā izvirzītās prasības. Ja šāds apliecinājums pretendenta iesniegtajā pieteikumā par piedalīšanos iepirkumā nav ietverts, iepirkuma komisija tālāk šo piedāvājumu neizskata.
- 5.4. Piedāvājumu vērtēšanas laikā iepirkumu komisija pārbauda vai piedāvājumā nav aritmētisku kļūdu. Ja iepirkumu komisija piedāvājumā konstatē aritmētiskas kļūdas, tā šīs kļūdas izlabo. Par visiem aritmētisko kļūdu labojumiem iepirkumu komisija paziņo pretendentam, kura

piedāvājumā labojumi izdarīti. Vērtējot piedāvājumu, kurās bijušas aritmētiskās kļūdas, iepirkuma komisija ņem vērā tikai iepriekš noteiktajā kārtībā labotās kļūdas.

- 5.5. Iepirkuma komisija izvēlas piedāvājumu ar viszemāko piedāvājuma kopējo cenu (piedāvājuma kopējā cena bez PVN), kas atbilst instrukcijas prasībām ar nosacījumu, ka pretendents atbilst pretendenta atlases prasībām, pamatojoties uz pretendenta piedāvājumā iekļautajiem dokumentiem.
- 5.6. Ja vairāku pretendentu, kuri atbilst instrukcijas visām prasībām, viszemākā piedāvājuma kopējā cena (piedāvājuma kopējā cena bez PVN), ir vienāda, iepirkuma komisija līguma slēgšanas tiesības piešķir tam pretendentam, kura piesaistītajai personai – ekspertam ir vislielākā pieredze skaita ziņā lietās, kas saistītas ar starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem, piemērojot Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvenciju par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem tiesās vai bāriņtiesās t.i. Starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesisko aspektu piemērošana tiesās/bāriņtiesās saistīta ar Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencijas par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem, 2003. gada 27. novembra Padomes Regulas (EK) Nr.2201/2003 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr.1347/2000 atcelšanu, Latvijas Republikas Civilprocesa likuma 77.1 vai 77.2 nodaļu piemērošanu. Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencija paredz mehānismu bērna atgriešanai viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, kā arī – otra vecāka tiesību uz aizgādību un saskarsmi respektēšanu ar mērķi aizsargāt bērnu no nelabvēlīgās ietekmes, ko radījusi viņa nelikumīga aizvešana vai aizturēšana. Konvencija norāda, ka tiesas pieņemtais lēmums par bērna atgriešanos nekādā veidā nav uzskatāms par nolēmumu, kas nosaka aizgādības un/vai saskarsmes tiesības ar bērnu. Pēc būtības minētā konvencija ir t.s. „jurisdikcijas konvencija”, kas nozīmē, to, ka tiesai, izvērtējot to, vai prettiesiski aizvests/aizturēts bērns ir vai nav jāatgriež viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, attiecīgi tiek noteikts, kuras valsts jurisdikcijā tiks risināts strīds pēc būtības – no aizgādības tiesībām izrietošie jautājumi – saskarsmes tiesību izmantošanas kārtība, dzīvesvietas jautājums, utt., izmantojot iesniegto piesaistītās personas - eksperta CV (instrukcijas 4. pielikums) norādīto lietu skaitu.
- 5.7. Visi pretendenti tiek informēti par iepirkuma komisijas pieņemto lēmumu.

## **6. IEPIRKUMA KOMISIJAS TIESĪBAS UN PIENĀKUMI**

- 6.1. Iepirkuma komisijas tiesības:
- 6.1.1. pieprasīt, lai pretendents precizētu informāciju par savu piedāvājumu, ja tas nepieciešams piedāvājuma noformējuma pārbaudei, pretendentu atlasei, kā arī piedāvājuma novērtēšanai;
- 6.1.2. pieaicināt ekspertu piedāvājumu noformējuma pārbaudei, pretendentu atlasei un piedāvājumu atbilstības pārbaudei, kā arī piedāvājumu vērtēšanai;
- 6.1.3. izvēlēties slēgt iepirkuma līgumu ar nākamo pretendentu, kura piedāvājums ir ar nākamo zemāko cenu, kura piedāvājums atbilst pretendenta atlases prasībām un instrukcijā noteiktajām prasībām vai pārtraukt iepirkumu, neizvēloties nevienu piedāvājumu, ja izraudzītais pretendents atsakās slēgt iepirkuma līgumu;
- 6.1.4. iegūt nepieciešamo informāciju tieši no kompetentās institūcijas, datubāzes vai no citiem avotiem;
- 6.1.5. jebkurā brīdī pārtraukt iepirkumu, ja tam ir objektīvs pamatojums;
- 6.1.6. izslēgt pretendentu no dalības iepirkumā, ja attiecīgais pretendents noteiktajā termiņā neiesniedz instrukcijas 3.4. punktā noteikto izziņu.
- 6.2. Iepirkuma komisijas pienākumi:
- 6.2.1. labot piedāvājumos aritmētiskās kļūdas;
- 6.2.2. nodrošināt iepirkuma norisi un dokumentēšanu;
- 6.2.3. nodrošināt pretendentu brīvu konkurenci, kā arī vienlīdzīgu un taisnīgu attieksmi pret

tiem;

- 6.2.4. vērtēt pretendētus un to iesniegtos piedāvājumus saskaņā ar normatīvajiem aktiem un instrukciju, izvēlēties piedāvājumu vai pieņemt lēmumu par iepirkuma pārtraukšanu, neizvēloties nevienu piedāvājumu.

## **7. PRETENDENTA TIESĪBAS UN PIENĀKUMI**

7.1. Pretendenta tiesības:

7.1.1. pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām grozīt vai atsaukt iesniegto piedāvājumu.

7.2. Pretendenta pienākumi:

7.2.1. sagatavot piedāvājumu atbilstoši instrukcijas prasībām;

7.2.2. sniegt patiesu informāciju;

7.2.3. sniegt atbildes uz iepirkuma komisijas pieprasījumiem par papildu informāciju, kas nepieciešama piedāvājuma noformējuma pārbaudei, pretendentu atlasei, piedāvājuma atbilstības pārbaudei, kā arī vērtēšanai. Atbildes uz iepirkuma komisijas pieprasījumiem sniedzamas samērīgi ar laiku, kas nepieciešams šādas informācijas sagatavošanai un iesniegšanai;

7.2.4. segt visas izmaksas, kas saistītas ar piedāvājuma sagatavošanu un iesniegšanu;

## **8. CITA VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA**

8.1. Atbilstoši Publisko iepirkumu likuma 8.<sup>2</sup> panta trīspadsmitajai daļai šā iepirkuma rezultātā noslēgtā līguma, t.sk. tā grozījumu (ja tādi būs), teksts tiks publicēts Tieslietu ministrijas mājas lapā internetā ([www.tm.gov.lv](http://www.tm.gov.lv) sadaļā Ministrija/Publiskie iepirkumi). Ja pretendenta ieskatā kāda no piedāvājuma sastāvdaļām ir uzskatāma par komercnoslēpumu, pretendents to norāda savā piedāvājumā. Par komercnoslēpumu nevar tikt atzīta informācija, kas saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir vispārpieejama, t.sk. instrukcijā iekļautā informācija.

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

### „Juridisko pakalpojumu sniegšana”

#### 1. Iepirkuma priekšmets

Juridisko pakalpojumu sniegšana.

#### 2. Būtiskākie normatīvie akti, kas regulē Pakalpojumu sniegšanu

##### 2.1. Starptautiskie normatīvie akti

2.1.1. Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencija par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem (Turpmāk – Konvencija). Konvencija Latvijā ir spēkā kopš 2002. gada 1. februāra.

Konvencija paredz mehānismu bērna atgriešanai viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, kā arī – otra vecāka tiesību uz aizgādību un saskarsmi respektēšanu ar mērķi aizsargāt bērnu no nelabvēlīgās ietekmes, ko radījusi viņa nelikumīga aizvešana vai aizturēšana. Konvencija norāda, ka tiesas pieņemtais lēmums par bērna atgriešanos nekādā veidā nav uzskatāms par nolēmumu, kas nosaka aizgādības un/vai saskarsmes tiesības ar bērnu.

2.1.2. 2003. gada 27. novembra Padomes Regula (EK) Nr.2201/2003 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr.1347/2000 atcelšanu (Turpmāk – Regula).

Regula ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs, izņemot Dāniju, un tiek piemērota kopš 2005. gada 1. marta. Tā papildina Konvencijas atsevišķus pantus, dažus pilnībā aizstāj. Regulas viens no mērķiem ir nodrošināt bērnu labāku interešu ievērošanu, nodrošinot pēc iespējas ātrāku bērna atgriešanos tā pastāvīgās dzīvesvietas valstī pēc to prettiesiskas pārvietošanas vai aizturēšanas. Regula paredz arī kārtību, kādā vienā dalībvalstī pieņemtu lēmumu var atzīt un izpildīt citā dalībvalstī, kā arī nosaka piekritības jautājumus bērnu prettiesiskas aizvešanas/aizturēšanas gadījumos.

Plašāka informācija par Konvenciju un Regulu pieejama Tieslietu ministrijas mājas lapas sadaļā Starptautiskā sadarbība/Bērnu prettiesiskā aizvešana/ aizturēšana, [www.tm.gov.lv](http://www.tm.gov.lv).

##### 2.2. Latvijas normatīvie akti

2.2.1. 04.10.2001. likums "Par Hāgas konvenciju par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem"

2.2.2. 19.06.1998. likums „Bērnu tiesību aizsardzības likums”;

2.2.3. 28.01.1937. likums „Civillikums. Pirmā daļa. Ģimenes tiesības”;

2.2.4. 14.10.1998. likums „Civilprocesa likums”;

2.2.5. 22.06.2006. likums „Bāriņtiesu likums”;

2.2.6. Ministru kabineta 2007. gada 15. maija noteikumi Nr. 322 „Kārtība, kādā Latvijas centrālā iestāde atbilstoši 1980. gada 25. oktobra Hāgas konvencijai par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem veic tajā minētās darbības un sadarbojas ar citām valsts un pašvaldību iestādēm.”

### **3. Informācija par Centrālo iestādi un tās pienākumiem, kuru īstenošanā var būt nepieciešama Pakalpojumu sniegšana**

- Atbilstoši Konvencijai, valsts, kas parakstījusi Konvenciju, nosaka atbildīgo iestādi – Centrālo iestādi, kas risina jautājumus par bērna prettiesisku pārvietošanu/aizturēšanu. Latvijā kopš 2009. gada 1. jūlija Centrālā iestāde ir Tieslietu ministrija, pārņemot no „Bērnu un ģimenes lietu ministrijas” Latvijai saistošo starptautisko līgumu izpildi.
- Centrālās iestādes pienākumu kompetencē, kuru īstenošanā var būt nepieciešami Pakalpojumi ir šādu pieprasījumu pieņemšana no fiziska personas, institūcijas, iestādes vai ārvalsts centrālās iestādes:
  - par prettiesiski uz Latviju pārvietota vai Latvijā aizturēta bērna atgriešanos citā valstī atbilstoši Konvencijas 8.pantam;
  - par saskarsmes tiesību izmantošanu attiecībā uz bērnu, kura dzīvesvieta ir Latvijā atbilstoši Konvencijas 21.pantam.

- Saskaņā ar Konvencijas 7. pantu: „Centrālajām Iestādēm ir jāveic savstarpēja sadarbība, kā arī jāveicina sadarbība attiecīgo valstu kompetento iestāžu starpā, lai nodrošinātu bērnu ātru atgriešanos un sasniegtu citus šīs Konvencijas mērķus.

Šīm iestādēm, tieši vai ar starpnieku palīdzību, ir jāveic sekojoši atbilstoši pasākumi —

- a) noskaidrot bērna, kurš ir nelikumīgi aizvests vai aizturēts, atrašanās vietu;
  - b) novērst turpmākos draudus bērnam vai kaitējumu ieinteresētajām pusēm, veicot pagaidu pasākumus, vai veicinot šo pasākumu veikšanu;
  - c) nodrošināt bērna brīvprātīgu atgriešanos vai rast jautājuma miermīlīgu atrisinājumu;
  - d) nepieciešamības gadījumā veikt informācijas apmaiņu par bērna sociālo stāvokli;
  - e) sniegt vispārīgu informāciju par attiecīgās valsts likumdošanu attiecībā uz Konvencijas piemērošanu;
  - f) ierosināt vai veicināt tiesas vai administratīvā procesa uzsākšanu, lai panāktu bērna atgriešanos, un kad nepieciešams, veikt atbilstošus pasākumus, lai organizētu vai nodrošinātu tiesību uz apmeklēšanu efektīvu realizāciju;
  - g) nodrošināt vai veicināt juridiskās palīdzības un konsultāciju sniegšanu, ieskaitot juriskonsultu vai padomnieku piedalīšanos, ja to pieprasa apstākļi;
  - h) veikt tādus administratīvos pasākumus, kas var būt nepieciešami un atbilstoši, lai nodrošinātu bērna drošu atgriešanos;
  - i) savstarpēji informēt par šīs Konvencijas darbību un iespēju robežās novērst jebkādas šķēršļus, kas kavē Konvencijas piemērošanu.”
- Saskaņā ar Konvencijas 26. pantu: „Piemērojot šo Konvenciju, katrai Centrālajai Iestādei jāsedz savas izmaksas. Centrālās Iestādes un citas Līgumslēdzēja Puses valsts iestādes neuzliek nekādu maksu par pieprasījumiem, kas iesniegti saskaņā ar šo Konvenciju. It īpaši tās nav tiesīgas pieprasīt nekādus maksājumus no pieteikuma iesniedzēja par lietas izmaksām un izdevumiem vai, ja tas ir iespējams, par tām izmaksām, kas rodas sakarā ar juriskonsulta vai padomnieku piedalīšanos. Tomēr tās ir tiesīgas pieprasīt segt izdevumus, kas radušies vai radīsies, veicot bērna atgriešanos.”

Tomēr Līgumslēdzēja Puse, atsaucoties uz 42.pantu, ir tiesīga paziņot, ka tai nav jāsedz nekādas izmaksas, kas minētas šī panta pirmajā daļā un ir saistītas ar juriskonsulta vai padomnieku piedalīšanos vai tiesvedību, izņemot, ja šīs izmaksas var segt juridiskās palīdzības un padomnieku sistēma.

Latvija, pievienojoties Konvencijai, šādu paziņojumu/atrunu neizteica.

Saskaņā ar Konvencijas 42.pantu katra valsts ne vēlāk kā ratificēšanas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās laikā, vai iesniedzot deklarāciju, saskaņā ar 39. un 40. pantu laikā var iesniegt vienu vai abas atrunas, ko paredz 24.pants un 26.panta trešais apakšpunkts. Nekādas citas atrunas nav pieļaujamas.

#### **4. Darba uzdevumi**

Saskaņā ar Ministru kabineta 2007. gada 15. maija noteikumi Nr. 322 „Kārtība, kādā Latvijas centrālā iestāde atbilstoši 1980. gada 25. oktobra Hāgas konvencijai par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem veic tajā minētās darbības un sadarbojas ar citām valsts un pašvaldību iestādēm.” 15. un 19.punktu: „Centrālā iestāde pieprasījuma iesniedzējam - fiziskajai personai – ieceļ juridisko pārstāvi atbilstoši konvencijas 7. un 26. pantam. Juridiskais pārstāvis, ja nepieciešams, sniedz konsultācijas un pārstāv pieprasījuma iesniedzēju tiesā.” T.i., pretendents nodrošina:

- 4.1. konsultāciju un rekomendāciju sniegšanu;
- 4.2. juridisku dokumentu sagatavošanu;
- 4.3. pārstāvību sarunās;
- 4.4. pārstāvību tiesā visās tiesu instancēs;
- 4.5. pārstāvību administratīvajās iestādēs.

**Pieteikums par piedalīšanos iepirkumā**  
**„Juridisko pakalpojumu sniegšana”**  
**TM 2015/16**

Pretendents, \_\_\_\_\_, Reģ. Nr. \_\_\_\_\_  
*nosaukums*

\_\_\_\_\_ *juridiskā adrese, faktiskā adrese* \_\_\_\_\_  
tā \_\_\_\_\_ personā \_\_\_\_\_  
*vadītāja vai pilnvarotās personas vārds un uzvārds*

ar šī pieteikuma iesniegšanu:

1. Piesakās piedalīties iepirkumā „Juridisko pakalpojumu sniegšana”, iepirkuma identifikācijas Nr. TM 2015/16.
2. Apņemas ievērot iepirkuma instrukcijas prasības, tajā skaitā apņemas izpildīt visas tehniskajā specifikācijā izvirzītās prasības.
3. Apliecina, ka visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas.
4. *Apliecina, ka piedāvājums nesatur komercnoslēpumu un piekrīt tajā iekļautās informācijas publicēšanai.*
5. *Apliecinu, ka \_\_\_\_\_ pašvaldībā man pieder nekustamie īpašumi.*

\_\_\_\_\_  
*Pretendenta paraksts, paraksta atšifrējums, amats*

### Finanšu piedāvājuma veidlapa

#### Finanšu piedāvājums

1	2	3	4	5	6	7
	<b>Cena par 1 (vienu) darba laika stundu* Rīgā**, EUR (bez PVN)</b>	<b>PVN, EUR</b>	<b>Cena par 1 (vienu) darba laika stundu* Rīgā**, EUR (ar PVN)</b>	<b>Cena par 1 (vienu) darba laika stundu* ārpus Rīgas**, EUR (bez PVN)</b>	<b>PVN, EUR</b>	<b>Cena par 1 (vienu) darba laika stundu* ārpus Rīgas**, EUR (ar PVN)</b>
<b>Pakalpojumi</b>						

Piedāvājuma kopējā cena bez PVN, EUR \_\_\_\_\_ (finanšu piedāvājuma 2. ailes + 5.ailes summa (piedāvātā cena 1 (vienai) darba laika stundai Rīgā (bez PVN) un cena 1 (vienai) darba laika stundai ārpus Rīgas (bez PVN))).

Piedāvājuma kopējā cena ar PVN, EUR \_\_\_\_\_ (finanšu piedāvājuma 4. ailes + 7.ailes summa (piedāvātā cena 1 (vienai) darba laika stundai Rīgā (ar PVN) un cena 1 (vienai) darba laika stundai ārpus Rīgas (ar PVN))).

\*1 (vienu) darba laika stunda – 60 minūtes.

\*\* Cenā iekļauj visas izmaksas, kuras saistītas ar Pakalpojumu sniegšanu, tajā skaitā visi nodokļi un nodevas, ceļa izdevumi, kā arī nakts mītnes un citi izdevumi.

## Piesaistītas personas - eksperta CV paraugs

Vārds:

Uzvārds:

Izglītība:

Akadēmiskā izglītība: (**CV jāpievieno** izglītību apliecinājošu dokumentu kopijas)

Mācību iestāde	
Mācību laiks	
Specialitāte	
Iegūtais grāds	

Valodu prasme

Valodu prasmes līmeņi A1, A2, B1, B2, C1, C2.

Latviešu valoda

Sapratne		Runāšana		Rakstīšana
Klausīšanās	Lasīšana	Dialogs	Monologs	

Krievu valoda

Sapratne		Runāšana		Rakstīšana
Klausīšanās	Lasīšana	Dialogs	Monologs	

Angļu valoda

Sapratne		Runāšana		Rakstīšana
Klausīšanās	Lasīšana	Dialogs	Monologs	

Darba pieredze

No	Līdz	Darba devējs	Amats	Pienākumi

Pieredzes apraksts (*norādot pieredzes ieguves vietu un laiku u.tml.*): **vismaz 1 (vienu) gada pieredze starptautisko ģimenes tiesību praktiskā piemērošanā (tajā skaitā pušu pārstāvība tiesās un bāriņtiesās).**

--

Pieredzes apraksts (norādot pieredzes ieguves vietu un laiku tajā skaitā lietas numuru un datumu, lai varētu identificēt lietas): **vismaz trīs lietās, kas saistītas ar starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem, piemērojot Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvenciju par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem tiesās vai bāriņtiesās t.i.** Starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskos aspektu piemērošana tiesās/bāriņtiesās saistīta ar Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencijas par starptautiskās bērnu nolaupīšanas civiltiesiskajiem aspektiem, 2003. gada 27. novembra Padomes Regulas (EK) Nr.2201/2003 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr.1347/2000 atcelšanu, Latvijas Republikas Civilprocesa likuma 77.1 vai 77.2 nodaļu piemērošanu. Hāgas 1980. gada 25. oktobra konvencija paredz mehānismu bērna atgriešanai viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, kā arī – otra vecāka tiesību uz aizgādību un saskarsmi respektēšanu ar mērķi aizsargāt bērnu no nelabvēlīgās ietekmes, ko radījusi viņa nelikumīga aizvešana vai aizturēšana. Konvencija norāda, ka tiesas pieņemtais lēmums par bērna atgriešanos nekādā veidā nav uzskatāms par nolēmumu, kas nosaka aizgādības un/vai saskarsmes tiesības ar bērnu. Pēc būtības minētā konvencija ir t.s. „jurisdikcijas konvencija”, kas nozīmē, to, ka tiesai, izvērtējot to, vai prettiesiski aizvests/aizturēts bērns ir vai nav jāatgriež viņa pastāvīgās dzīvesvietas valstī, attiecīgi tiek noteikts, kuras valsts jurisdikcijā tiks risināts strīds pēc būtības – no aizgādības tiesībām izrietošie jautājumi – saskarsmes tiesību izmantošanas kārtība, dzīvesvietas jautājums, utt.)\*.

1. Lietas Nr., datums

2. Lietas Nr., datums

3. Lietas Nr., datums

...

Parakstot šo CV es, \_\_\_\_\_, apliecinu, ka apņemos piedalīties līguma izpildē kā eksperts, ja *pretendentam/man* \_\_\_\_\_ tiks piešķirtas tiesības slēgt iepirkuma līgumu.

\_\_\_\_\_  
*Paraksts, paraksta atšifrējums*

\*Piedāvājumam var pievienot anonimizētus lietu nolēmumus.